

澳大利亚西悉尼大学

翻译专业快速通道

执照颁发机构 APEI/SIIT 介绍

APEI 澳大利亚职业教育学院，是澳大利亚教育部注册的正规教育培训机构(学院的政府注册号码: 91490)，在澳大利亚职业教育学院旗下的知名院校包括悉尼翻译学院 (SYDNEY INSTITUTE OF INTERPRETING AND TRANSLATING, 简称 SIIT) 和职业教育学院(AUSTRALIAN PROFESSIONAL EDUCATION INSTITUTE 简称 APEI)。SIIT 专业教授口译和笔译培训课程，APEI 专业教授商业管理及理财规划培训课程。学院所颁发的专科 (Diploma) 及高级专科 (Advanced Diploma) 文凭是澳大利亚政府认可的正规文凭。学院获澳大利亚教育部批准，有资格招收海外学生 (学校的注册号码:03069K)。

经过 8 年的不断发展壮大，作为悉尼的旗舰领航院校，通过我们权威资深的师资团队，一流先进的学习设备，独家集结的内部教程, 已培养出上万名毕业生，并成为澳洲“SVP”认证学校，可颁发 COE, 招收留学生资质，为学生颁发澳洲教育局认可的毕业证。

APEI 澳洲职业教育学院与澳大利亚西悉尼大学强强联手，为广大学生提供出国留学的快速优先申请内部通道 pathway! 帮助学生尽快达到入学最低标准，选择适合自己的专业，并抵达心目中的海外高校！

何为海外留学快速通道？

海外留学快速通道是为了帮助那些不能正常达到海外高校官方对外招生语言成绩或者学科成绩 (Ex: IELTS 6.5 or GPA 3.0) 要求的学生，也能进入大学学习通过降低或者免去语言或者学科门槛要求的一条入学快速通路。

西悉尼大学 (University of Western Sydney)



西悉尼大学(简称 UWS)最与众不同之处在于其多校址结构，7 个分校分布在广大的悉尼西部地区，这里

是澳大利亚具有重要经济地位且最具商业活力的地区之一，居住人口及文化背景多元化。西悉尼大学的足迹可以说横跨整个悉尼西部地区，并且都可以通过公共交通系统方便到达，各校园环境优美，学习氛围浓厚。

学校致力于为当今快速发展的世界提供相关课程教育，其办学宗旨是将学术学习与实际工作经验相结合，以达到“学以致用”的目的。学校目前有 9 个学院、4 个研究所、7 个研究中心，在 100 多个学科领域提供学士、硕士、博士学位，所有课程都获得政府机构认证，并被其他高等教育机构、雇主和专业机构高度认可。

西悉尼大学拥有 42,000 多名学生和近 3,000 名员工，是澳大利亚规模最大的大学之一，也是一所与时俱进的现代化大学，其科研实力和教学方面的创新备受国际认可，在《泰晤士报高等教育增刊》2015 世界年轻大学排名中，位居第 56 位。

澳洲翻译专业行业背景介绍

翻译专业是澳洲留学的热门专业之一。如果你拥有 NAATI 三级翻译的证书，就等于拥有了国际就业的证书。同时，澳洲明文规定，所有政府部门的口笔译工作人员必须拥有 NATTI 证书，并在工资中另发一笔语言津贴。NATTI 翻译还具备公证职能，多渠道从事职业公证，在各类国际翻译文件中的签字，盖章将被国际认可。因此，对于那些英语基础较好，但理科基础比较弱的学生，翻译绝对是一个不错的选择。

NAATI 翻译专业与澳洲移民加分

NAATI (澳大利亚翻译资格认可局) 是国际公认的口译及笔译资格认证机构，也是澳洲唯一的翻译专业认证机构。其翻译资格分为 4 个等级，级别越高，难度越大。每个级别都分为笔译及口译两部分，而笔译又分中译英和英译中两个方向。NAATI 自身的含金量就非常高。这张 NAATI 翻译证书，除了在澳大利亚，在新西兰以及其他英语国家也均被认可。获得 NAATI 翻译证书，不仅能润色了个人简历，增添了同学们发展技能，也能提高在就业市场上的竞争力。

另外，根据现行的基于 **POINT-TEST**（打分机制）的技术移民政策 **NAATI** 非常实在的一个好处就是可为**技术移民加分**，只要通过笔译三级以上或者口译二级以上，即可为移民加上宝贵的 5 分。目前大量移民澳洲的中国申请人都会考虑通过 NAATI 课程来获得额外的技能和 5 分加分

选择适合您的快速通道 Diploma of Interpretation, advanced interpretation or advanced translation?

内容	Diploma of Interpretation	Diploma of interpretation
	Pathway	Pathway Premium
时长	6 个月	30 周
上课方式	面授+Online/Tutorial	面授+Online

上课地点	中国+悉尼	悉尼
签证要求	三个月签证	COE+学生签证
最低语言要求	无	IELTS 4.5
毕业语言要求	IELTS 5.5	IELTS 5.5
获得证书	Diploma of interpretation	Diploma of interpretation
南十字星大学	毕业并且拿到 Diploma of interpretation 后均可直接进入西悉尼大学，开始 Bachelor 学习	毕业并且拿到 Diploma of interpretation 后均可直接进入西悉尼大学，开始 Bachelor 学习

口译职业文凭课程（其他语言与英语互译）

CRICOS 课程代码 094544A

VET 全国代码 PSP50916

课程结构

本课程由 12 个单元组成（7 个必修单元，4 个选修单元，一个自选语言的口语交流单元）

课程时间

共 30 周，包含 24 周教学时间。共 4 个学期，每学期 6 周；学习期间有 6 周假期。

成绩评估方式

问答、案例研究与场景、口译与翻译后的总结、模拟口译实践、报告写作、正式考试。

成功达到所有评估要求即可获颁 PSP50916 口译职业文凭（其他语言与英语互译）。

其他语言包括：中文普通话、中文广东话、印地语、尼泊尔语、旁遮普语、韩语、越南语和阿拉伯语。

教育途径

完成这一课程后，学生将可以在社区和商务领域担任口译员，翻译工作涉及的内容可能是宽泛、常规的事务，也可能是可以预测或是预先规划的。

完成这一课程后可以继续学习笔译职业文凭课程、口译高级文凭课程或是笔译高级文凭课程，这将有助于职业发展或是入读高等教育课程进一步深造，比如西悉尼大学（Western Sydney University）的文学学士（口译与笔译）课程。

完成本课程的学生将可以获得二级口译 NAATI 认证。

内容	Advanced diploma of Interpretation Pathway	Advanced diploma of interpretation Pathway Premium
时长	6 个月	30 周
上课方式	面授+Online/Tutorial	面授+Online
上课地点	中国+悉尼	悉尼
签证要求	三个月签证	COE+学生签证
最低语言要求	无	IELTS 4.5
毕业语言要求	IELTS 5.5	IELTS 5.5
获得证书	Advanced Diploma of interpretation	Advanced Diploma of interpretation
南十字星大学	毕业并且拿到 Advanced Diploma of interpretation 后均可直接进入西悉尼大学，开始 Bachelor 学习	毕业并且拿到 Advanced Diploma of interpretation 后均可直接进入澳西悉尼大学，开始 Bachelor 学习

高级会计职业文凭课程

CRICOS 课程代码 087858G

VET 全国代码 FNS60215

口译高级职业文凭课程（其他语言与英语互译）

CRICOS 课程代码 094529M

VET 全国代码 PSP60916

课程结构

本课程由 15 个单元组成（8 个必修单元，7 个选修单元）

课程时间

共 30 周，包含 24 周教学时间。共 4 个学期，每学期 6 周；学习期间有 6 周假期。

成绩评估方式

问答、案例研究与场景、口译与翻译后的总结、模拟口译实践、报告写作、正式考试。

成功达到所有评估要求即可获颁 PSP60916 口译高级职业文凭（其他语言与英语互译）。

教育途径

完成这一课程后，学生将可以在社区和商务领域担任口译员，翻译工作涉及的内容可能是宽泛、常规的事务，也可能是可以预测或是预先规划的。

完成这一课程后可以继续学习笔译职业文凭课程或是笔译高级职业文凭课程，这将有助于职业发展或是入读高等教育课程进一步深造，比如西悉尼大学（Western Sydney University）的文学学士（口译与笔译）课程。

完成本课程的学生将可以获得三级口译 NAATI 认证。

内容	Advanced diploma of translation	Advanced diploma of translation
	Pathway	Pathway Premium
时长	6 个月	30 周
上课方式	面授+Online/Tutorial	面授+Online

上课地点	中国+悉尼	悉尼
签证要求	三个月签证	COE+学生签证
最低语言要求	无	IELTS 4.5
毕业语言要求	IELTS 5.5	IELTS 5.5
获得证书	Advanced Diploma of translation	Advanced Diploma of translation
南十字星大学	毕业并且拿到 Advanced Diploma of translation 后均可直接进入西悉尼大学，开始 Bachelor 学习	毕业并且拿到 Advanced Diploma of translation 后均可直接进入西悉尼大学，开始 Bachelor 学习
快速通道价格 (不包含大学学费)		

笔译高级职业文凭课程

CRICOS 课程代码 094528A

VET 全国代码 PSP60816

课程结构

本课程由 13 个单元组成（5 个必修单元，8 个选修单元）

课程时间

共 30 周，包含 24 周教学时间。共 4 个学期，每学期 6 周；学习期间有 6 周假

成绩评估方式

问答、案例研究与场景、翻译不同主题不同难度的文章、总结自己的翻译、报告写作、正式考试。

成功达到所有评估要求即可获颁 PSP60816 笔译高级职业文凭。

教育目的

完成这一课程后，学生将可以在不同领域担任笔译工作，包括移民、法律、医疗卫生、科学技术

等。

完成这一课程后可以继续学习口译高级职业文凭课程，或是入读高等教育课程进一步深造，比如悉尼大学（**Western Sydney University**）的文学学士（口译与笔译）课程。

完成本课程的学生将可以获得三级笔译 **NAATI** 认证。

